

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1994/36/Add.1
25 de febrero de 1994

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMISION DE DERECHOS HUMANOS
50° período de sesiones
Tema 11 del programa

ULTERIOR PROMOCION Y FOMENTO DE LOS DERECHOS HUMANOS Y LAS LIBERTADES
FUNDAMENTALES, CON INCLUSION DE LA CUESTION DEL PROGRAMA
Y LOS METODOS DE TRABAJO DE LA COMISION

Informe del Secretario General acerca del desarrollo de las
actividades de información pública en la esfera de los
derechos humanos, con inclusión de la Campaña Mundial
de Información Pública sobre los Derechos Humanos

INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
INTRODUCCION	1 - 2	2
I. ACTIVIDADES EN MATERIA DE DERECHOS HUMANOS DURANTE 1993	3 - 52	2
A. Conferencia Mundial de Derechos Humanos	7 - 24	3
B. Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo	25 - 43	7
C. Otras actividades	44 - 52	10
II. ACTIVIDADES DE LOS CENTROS Y SERVICIOS DE INFORMACION	53 - 122	12
A. Servicio de Información de las Naciones Unidas en Ginebra	53 - 69	12
B. Centros y servicios de información de las Naciones Unidas en todo el mundo	70 - 122	14
III. PLANES FUTUROS	123 - 127	29

INTRODUCCION

1. Al ser la oficina de las Naciones Unidas en que recae la responsabilidad principal de los programas y actividades de información, el Departamento de Información Pública (DIP) coordina y promueve actividades de información pública para la Campaña Mundial de Información Pública sobre los Derechos Humanos. En su calidad de secretaría del Comité Mixto de Información de las Naciones Unidas, el DIP también impulsa las actividades de información en la esfera de los derechos humanos en todo el sistema. El Departamento sigue recurriendo a todos los medios de comunicación para informar eficazmente sobre las actividades de las Naciones Unidas en materia de derechos humanos y distribuir en todo el mundo materiales informativos relevantes sobre los derechos humanos. Durante 1993 este trabajo fue ampliado considerablemente debido a las muchas actividades adicionales emprendidas por el Departamento para dar a conocer la Conferencia Mundial de Derechos Humanos (14 a 25 de junio de 1993) y el Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo de 1993.

2. En el presupuesto por programas para 1992-1993, el Departamento siguió teniendo un mandato bajo el epígrafe temático de derechos humanos, tal como lo tiene en el presupuesto correspondiente a 1994-1995. Asimismo continúa teniendo mandatos relativos a otros programas en esferas conexas tales como los derechos sociales, culturales y económicos, los derechos de grupos específicos y otras cuestiones importantes, incluidas las actividades contra el apartheid, la cuestión de Palestina, la libre determinación, la descolonización y el adelanto de la mujer. Periódicamente se informa a la Asamblea General y otros órganos intergubernamentales de las actividades pertinentes del Departamento en relación con cada esfera o cuestión concreta.

I. ACTIVIDADES EN MATERIA DE DERECHOS HUMANOS DURANTE 1993

3. Las actividades del Departamento en materia de derechos humanos en todos los medios de comunicación incluyen: producción de material impreso, películas, programas de radio y televisión, fotografías y exposiciones; servicios de prensa a todas las reuniones intergubernamentales de derechos humanos; organización de conferencias de prensa y sesiones de información; enlace con los medios de comunicación; atención de consultas del público; organización de actos públicos especiales y otras actividades; colaboración con las organizaciones no gubernamentales; utilización de los recursos de 67 centros y servicios de información de las Naciones Unidas, y coordinación de las actividades de promoción interinstitucionales.

4. Cabe señalar que la mayoría de estos proyectos no aparecen bajo el epígrafe temático de derechos humanos del presupuesto por programas mencionado en el párrafo 2 más arriba, sino en otras secciones del presupuesto.

5. En la sección 31.15 del presupuesto por programas para el bienio 1992-1993 se asignaron recursos por un monto de 206.000 dólares de los EE.UU. específicamente a las actividades de fomento de la información pública sobre derechos humanos.

6. Durante 1993, fuera de una extensa estrategia de información pública puesta en práctica por el Departamento para promover la Conferencia Mundial de Derechos Humanos y el Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo, entre las actividades emprendidas figuraron la conmemoración del Día de los Derechos Humanos, la producción de material impreso tal como prospectos, material de antecedentes, fascículos, artículos de fondo, carteles, "logos" y folletos sobre la labor de las Naciones Unidas en la esfera de los derechos humanos; la creación de contactos y enlaces con los medios de comunicación y las organizaciones no gubernamentales para promover la labor de la organización en materia de derechos humanos; la publicación de versiones de la Declaración Universal de Derechos Humanos en idiomas oficiales y locales; la reimpresión y publicación en nuevos idiomas de los instrumentos de derechos humanos; la publicación de Objective: Justice, y la continuación de la adquisición de documentos y el desarrollo de los servicios de consulta sobre derechos humanos en las bibliotecas de los centros y servicios de información de las Naciones Unidas.

A. Conferencia Mundial de Derechos Humanos

7. Durante 1992 y 1993 se aplicó la estrategia de información pública del Departamento para promover la Conferencia Mundial de Derechos Humanos. Se asignó un presupuesto separado de 400.000 dólares de los EE.UU. a estas actividades, que comprendían la información sobre la propia Conferencia.

8. Las siguientes producciones realizadas en 1992, tal como se describieron en el informe del año pasado a la Comisión, se siguieron distribuyendo en los seis primeros meses de 1993: un folleto sobre los propósitos de la Conferencia (DPI/1273) en los seis idiomas oficiales y además en alemán (se distribuyeron más de 58.000 copias en 1993), un cartel para la Conferencia (DPI/1226) en los seis idiomas oficiales y además en alemán (se distribuyeron 30.000 copias en 1993) y una carpeta de información para la prensa (DPI/1279) en español, francés e inglés (se distribuyeron 19.000 copias en 1993). La carpeta de información contenía los siguientes artículos: "Mecanismos de las Naciones Unidas para la protección de los derechos humanos" (DPI/1290), "Prestación de asistencia técnica en derechos humanos" (DPI/1274), "Derechos humanos y desarrollo" (DPI/1275), "Los derechos humanos y la asistencia humanitaria" (DPI/1291), "Los derechos humanos y las niñas" (DPI/1284) y "Eliminación de la tortura" (DPI/1292). La carpeta contenía también dos copias fotostáticas reproducibles del "logo" de la Conferencia en todos los idiomas oficiales. Además, contenía materiales sobre el Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo como se señala a continuación en la sección 2.

9. Debido a la elevada demanda a principios de 1993, se preparó una segunda carpeta de información (7.000 ejemplares en inglés, 2.000 en francés, 3.000 en español y 1.000 en alemán) para que fuese distribuida antes y durante la propia Conferencia. Además de algunos de los materiales de la carpeta anterior, contenía nuevos materiales como hojas informativas de seis organismos de las Naciones Unidas sobre su labor en materia de derechos humanos, un artículo de prensa sobre los derechos humanos y la Autoridad Provisional de las Naciones Unidas en Camboya, información sobre contactos de

prensa, una recopilación de información previa a la Conferencia, el programa de la Conferencia y anuncios de servicio público en papel glaseado para su reproducción en otras publicaciones. Las carpetas fueron repartidas de acuerdo con una lista especialmente preparada de envíos a los medios de comunicación, centros de información de las Naciones Unidas y representantes de las organizaciones no gubernamentales y delegaciones oficiales en Viena.

10. La impresión en blanco y negro de los anuncios de servicio público, mencionados estuvo basada en el diseño del cartel de la Conferencia, para inserción gratuita en revistas y periódicos. Los anuncios fueron publicados ampliamente, principalmente en América del Norte, Europa y América Latina, en The Atlantic y Human Rights Quarterly, Columbia Journalism Review, The New Yorker, The New York Review of Books y Business Week, entre otras publicaciones. Se pidió a los centros de información de las Naciones Unidas que los difundieran a los medios de prensa locales o regionales, y los miembros del sistema de las Naciones Unidas los publicaron en sus revistas.

11. En la edición de marzo de la publicación periódica Crónica de las Naciones Unidas, se publicó un suplemento sobre las cuestiones sometidas a la Conferencia en los seis idiomas oficiales. Más copias del suplemento fueron publicadas y distribuidas separadamente a los centros de información de las Naciones Unidas, los particulares y las organizaciones no gubernamentales y se pusieron a la disposición de conferencias y otros actos públicos relativos a los derechos humanos.

12. Una edición especial sobre los derechos humanos de la publicación Notas para oradores fue distribuida a principios de mayo de 1993 en inglés. Este material de consulta para quienes hagan exposiciones sobre la labor de las Naciones Unidas en materia de derechos humanos contenía textos breves adecuados para ser citados en discursos y conferencias. Una versión actualizada, con los resultados de la Conferencia Mundial, fue publicada en octubre en español, francés e inglés.

13. Muchos de los 67 centros y servicios de información de las Naciones Unidas organizaron programas de información a nivel nacional para promover la Conferencia. Se proporcionaron a los centros fondos iniciales por un total de 40.000 dólares para estas actividades. (La información sobre ellas figura en la sección B.2.)

14. Se produjeron ocho documentales radiofónicos de 15 minutos de duración para destacar las cuestiones sometidas a la Conferencia. La serie fue distribuida a principios de marzo de 1993 en 15 idiomas, incluidos los seis idiomas oficiales, a más de 1.700 organizaciones de radiodifusión en todo el mundo.

15. Se prepararon cuatro programas de televisión de la serie La ONU en acción sobre cuestiones de derechos humanos para utilizarlos en el programa semanal "CNN World Report", transmitido en 90 países. El Departamento también los distribuyó en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso a otras cadenas del mundo entero.

16. El programa de televisión de media hora de duración "World Chronicle", producido por el Departamento, entrevistó al Secretario General Adjunto de Derechos Humanos sobre los preparativos de la Conferencia.

17. El Departamento preparó una serie de diez anuncios de vídeo de servicio público en colaboración con la televisión austríaca y productores independientes. Incluían un espacio publicitario de música rock, cuatro en español de una productora colombiana y otros producidos gratuitamente por conocidas agencias de publicidad en Europa para difundirlos en SuperChannel, la cadena de televisión paneuropea radicada en Londres. Los espacios televisivos austríacos fueron transmitidos ampliamente en Austria.

18. Los anuncios de servicio público en español para la difusión a estaciones en América Latina y los espacios televisivos producidos en Austria fueron doblados al inglés, reeditados y preparados para su difusión durante todo el año 1993. La Unión Europea de Radiodifusión, con estaciones regionales de las uniones de transmisión de Asia y el Caribe, ayudó a distribuir la serie de anuncios sin cobrar por sus servicios. Varios centros de información de las Naciones Unidas también dejaron que los utilizaran estaciones nacionales.

19. Con fondos adicionales suministrados por el Gobierno de Austria, el Departamento también preparó dos cortos de vídeo de 7 y 18 minutos de duración, que hacían hincapié en las actividades de mantenimiento de la paz y de derechos humanos de las Naciones Unidas sobre el terreno. Estos noticieros de vídeo, o "B-rolls" como se denominan en la industria de la difusión, fueron distribuidos a estaciones de transmisión en todo el mundo como complemento de sus informaciones sobre la Conferencia Mundial. El primero fue distribuido antes del cuarto período de sesiones del Comité Preparatorio en abril y el segundo antes de la propia Conferencia en junio.

20. El Departamento suministró información de prensa y radio sobre las reuniones preparatorias regionales para Africa, América Latina y el Caribe, y Asia y el Pacífico. También se aseguraron servicios regulares de televisión, radio y prensa para todas las reuniones del Comité Preparatorio en Ginebra.

21. El Centro de Información de las Naciones Unidas en Ginebra publicó dos números de un boletín de cuatro páginas en los meses anteriores a la Conferencia para poner a los medios de comunicación, las organizaciones no gubernamentales y el sistema de las Naciones Unidas al corriente de los preparativos de la Conferencia.

22. Para la propia Conferencia Mundial, el DIP se encargó de celebrar sesiones diarias de información para los medios de comunicación y realizar otras actividades de enlace con dichos medios, acreditar a la prensa, difundir información de prensa sobre la conferencia, asegurar servicios de radio, televisión y fotografía, así como los servicios de los centros de información y otros medios de información de las Naciones Unidas. Un total de 1.950 representantes de los medios de comunicación fueron acreditados ante la Conferencia. Otras actividades realizadas durante la Conferencia en Viena fueron las siguientes:

- a) El DIP organizó y dirigió una reunión de periodistas en Viena inmediatamente antes de la Conferencia. Más de 300 periodistas acreditados para informar sobre la Conferencia fueron informados de las principales cuestiones del programa de la Conferencia por participantes importantes.
- b) El DIP también organizó un programa de subvenciones para que periodistas procedentes de los países en desarrollo asistieran a la Conferencia e informaran al respecto. Con la asistencia financiera del Gobierno de Austria, el DIP financió la asistencia de 14 periodistas procedentes de la Federación de Rusia, los países de Europa oriental, el Oriente Medio, Africa, Asia y el Pacífico, y América Latina y el Caribe.
- c) El DIP organizó una exposición conjunta del sistema de las Naciones Unidas de carteles y fotografías sobre temas relativos a los derechos humanos, en el Austria Center en Viena. En la exposición había objetos procedentes de diez distintas organizaciones de las Naciones Unidas. Al lado del pasillo de la exposición, el Departamento también organizó la presentación permanente de documentales de vídeo de las Naciones Unidas que destacaban cuestiones de derechos humanos.
- d) Durante la Conferencia, el DIP organizó un total de 71 conferencias de prensa y sesiones de información. Además, se organizaron reuniones de mesa redonda con invitados especiales y participantes selectos de la Conferencia. El DIP también preparó sesiones de información a cargo de funcionarios de las Naciones Unidas sobre temas concretos como los derechos femeninos, los niños, las víctimas de la tortura, las desapariciones, los recursos y otros temas.
- e) Durante la Conferencia Mundial, el DIP publicó 41 comunicados de prensa en alemán, francés e inglés, 18 notas para corresponsales, y resúmenes de 28 sesiones de información celebradas por la Secretaría.
- f) La información de radio y televisión sobre la Conferencia a cargo del DIP incluyó el suministro de 24 carpetas de la Televisión de las Naciones Unidas a agencias de noticias y empresas de televisión. Más aún, se efectuaron 60 entrevistas radiofónicas individuales con funcionarios clave. Las entrevistas se transmitieron en árabe, español, francés, inglés y ruso.
- g) En el transcurso de la Conferencia, la oficina de enlace con las organizaciones no gubernamentales del DIP celebró diez sesiones oficiales de información para representantes de las organizaciones no gubernamentales. Asimismo, supervisó 49 sesiones oficiosas organizadas en colaboración con la United Nations Correspondents Association de Viena y organizó 29 reuniones especiales de delegaciones oficiales y organizaciones no gubernamentales. Aproximadamente 70.000 documentos oficiales de la Conferencia Mundial y 31.000 publicaciones del DIP sobre distintos temas fueron distribuidos a los representantes de las organizaciones no gubernamentales.

- h) El DIP contribuyó a la publicación de tres periódicos especiales durante la Conferencia, a saber, Terra Viva publicado por el Inter Press News Service de Roma, Earth Times publicado por la Earth Pledge Foundation de Nueva York y Vivre Autrement publicado por Tiers Monde ENDA de Dakar.
- i) Durante la Conferencia se produjeron 458 fotografías: 33 de conferencias de prensa, 412 de sesiones plenarias y 13 de reuniones entre el Secretario General de las Naciones Unidas e invitados especiales y otros funcionarios importantes.

23. Antes de la Conferencia, con la asistencia de los centros de información pertinentes de las Naciones Unidas, el Departamento organizó una campaña de extensión a través de los medios de comunicación con las ocho personas eminentes invitadas por el Secretario General para asistir a la Conferencia en calidad de invitados especiales. Las actividades realizadas para promover la Conferencia por Jimmy Carter, Yelena Bonner, Wole Soyinka, Corazón Aquino, Simone Veil, Nelson Mandela, Rigoberta Menchú y el Príncipe heredero de Jordania incluyeron la celebración de conferencias de prensa, la grabación de anuncios televisivos de servicio público o entrevistas de televisión, radio y prensa. El DIP también ayudó a organizar los contactos con los medios de comunicación de las personas eminentes que asistieron a la Conferencia.

24. Después de la Conferencia, la Declaración y el Programa de Acción de Viena (DPI/1394) fueron publicados por el DIP en español, francés e inglés. Más de 21.000 copias fueron repartidas en 1993.

B. Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo

25. El 18 de junio de 1993, que es el día que la Conferencia Mundial de Derechos Humanos dedicó a las poblaciones indígenas, el Departamento organizó dos conferencias de prensa: una con Rigoberta Menchú, Embajadora de Buena Voluntad del Año Internacional, y la otra con Henriette Rasmussen, Ministra de Asuntos Sociales de Groenlandia.

26. Como ya se vio, el Departamento organizó un programa de subvenciones para que 14 periodistas de países en desarrollo asistiesen a la Conferencia Mundial de Derechos Humanos. Uno de los elegidos fue un periodista kuna de Panamá. El programa de subvenciones se financió con fondos del presupuesto ordinario del Departamento y del Gobierno de Austria. Antes de la Conferencia se llevó a cabo una sesión de información, que duró medio día y estuvo destinada a los periodistas asistentes. En esa sesión se proporcionó información sobre el tema del programa de la Conferencia relacionado con el Año Internacional. Asistieron a la sesión más de 300 periodistas.

27. Para promover el Año, antes de 1993 se iniciaron las siguientes actividades, financiadas con cargo al presupuesto ordinario del Departamento: la producción de un cartel multicolor en los seis idiomas oficiales (DPI/1238); la publicación de un folleto ilustrado sobre los objetivos del Año (DPI/1249) en los seis idiomas oficiales, que se reimprimió en español,

francés e inglés a comienzos de 1993, y la publicación de un folleto sobre el Fondo de Contribuciones Voluntarias para el Año (DPI/1313) en español, francés e inglés (noviembre de 1992). Las versiones árabe, china y rusa se imprimieron en mayo de 1993.

28. Además de los dos folletos antes mencionados, la carpeta de información sobre el Año contenía dos copias fotostáticas reproducibles del logo del Año en todos los idiomas oficiales, así como los siguientes artículos en español, francés e inglés: "¿Quiénes son las poblaciones indígenas del mundo?" (DPI/1296); "La promoción de los derechos de los pueblos indígenas" (DPI/1248); "Tratados, convenios y otros acuerdos constructivos: las poblaciones indígenas y el panorama jurídico" (DPI/1295); "Los pueblos indígenas y la autonomía" (DPI/1293); "Los pueblos indígenas y los derechos de propiedad intelectual y cultural" (DPI/1283); y "Los pueblos indígenas, el medio ambiente y el desarrollo" (DPI/1294). Este material se incluyó en la carpeta de información de 1992 sobre la Conferencia Mundial de Derechos Humanos y, a raíz de la gran demanda, se reimprimió a comienzos de 1993 en forma de carpeta especial de información sobre el Año Internacional.

29. Con la carpeta se distribuyó inicialmente un mapa titulado "Dónde viven las poblaciones indígenas" (DPI/1316), que posteriormente fue retirado debido a las objeciones del Grupo asiático respecto de la exactitud de los datos que contenía. Además de sostener que ni el Centro de Derechos Humanos ni el Departamento de Información Pública de las Naciones Unidas tenían autoridad para denominar o identificar a las poblaciones indígenas o decidir sobre su identidad, el Grupo adujo que la divulgación de la información en cuestión atentaba contra la soberanía, la integridad territorial y la unidad de algunos Estados Miembros.

30. Se preparó un anuncio de servicio público, impreso en blanco y negro y basado en el diseño del cartel del Año, para su inserción gratuita en revistas y periódicos. El anuncio se publicó en The New Yorker y en Cultural Survival. Varias otras publicaciones, entre ellas Time, Newsweek, Business Week, Atlantic y Readers Digest recibieron copias para publicarlas cuando tuviesen espacio disponible. Se pidió a los centros de información de las Naciones Unidas que lo insertasen en la prensa local o regional y a los organismos del sistema de las Naciones Unidas que lo publicasen en sus revistas.

31. El Año Internacional ilustró la portada del número de junio de 1993 de Crónicas de las Naciones Unidas, revista trimestral que el Departamento publica en los seis idiomas oficiales.

32. Un capítulo de la publicación de 1993 Notas para oradores, que trata de cuestiones de derechos humanos, estuvo dedicado a los indígenas. Como ya se vio, la publicación fue actualizada con los resultados de la Conferencia Mundial de Derechos Humanos y se volvió a publicar, más avanzado 1993, en español, francés e inglés.

33. En septiembre de 1993 se publicó, en español, francés e inglés, un folleto sobre el Año Internacional destinado a los escolares de los últimos grados.

34. En varios espacios del programa de televisión "La ONU en acción", producidos por el Departamento en inglés para el "World Report" de la CNN, así como en otros idiomas para lograr una difusión más amplia, se abordaron cuestiones relacionadas con los indígenas. Ese programa se transmite en más de 120 países.

35. El programa de televisión "World Chronicle", producido en inglés por el Departamento, dedicó dos espacios al Año Internacional. Se trata de un programa de entrevistas que dura media hora y se transmite una vez por semana.

36. Se produjo en español un anuncio de servicio público para televisión con Rigoberta Menchú como protagonista, para promover la Conferencia Mundial de Derechos Humanos.

37. El Departamento de Información Pública produjo y proyectó, en el undécimo período de sesiones (1993) del Grupo de Trabajo sobre poblaciones indígenas, dos vídeos cortos titulados "Indigenous Voices at the United Nations" (Voces indígenas en las Naciones Unidas) y "Los pueblos indígenas - hacia una nueva sociedad". Uno describe la participación de indígenas en la puesta en marcha del Año y el otro aborda diversos problemas con que se enfrentan los indígenas y los esfuerzos que realizan las Naciones Unidas para ayudarlos a resolverlos. Ambos vídeos están a disposición de los grupos indígenas y otras organizaciones interesados.

38. Uno de la serie de ocho programas radiofónicos de 15 minutos de duración producidos por el Departamento para promover la Conferencia Mundial de Derechos Humanos estuvo dedicado a los derechos humanos de los indígenas.

39. En octubre de 1993 el Departamento montó una importante exposición sobre el Año en el hall público del edificio de la Asamblea General, en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York. Titulada "Common Threads: Indigenous Peoples and the Modern World" (Hilos comunes: los pueblos indígenas y el mundo moderno), esta muestra de artefactos y fotografías captó la textura de la vida en las comunidades indígenas. Se publicó un folleto para la exposición y se celebró una ceremonia de inauguración.

40. A petición de grupos indígenas, del Centro de Derechos Humanos y de la Presidenta del Grupo de Trabajo sobre poblaciones indígenas, el Departamento de Información Pública está preparando un libro para conmemorar el Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo y dar publicidad a la proclamación del Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo. El libro contendrá extractos de los discursos pronunciados por indígenas en la ceremonia de inauguración del Año, celebrada el 10 de diciembre de 1992 en la Asamblea General, así como una descripción de la labor del sistema de las Naciones Unidas destinada a mejorar la vida de los indígenas.

41. El Departamento de Información Pública está financiando la traducción y publicación de la Declaración Universal de Derechos Humanos en idiomas indígenas. La publicación de la Declaración en tzotzil, tzeltal, tojolabal, maya, chinanteca y mazateca fue supervisada por el Centro de Información de las Naciones Unidas en México y realizada por el Frente Independiente de

Pueblos Indios. El Centro de Información en Bolivia hizo traducir la Declaración Universal al guaraní y el Centro de Información en Colombia la hizo traducir al wayuu y al paez. A su vez, el Centro de Información de las Naciones Unidas en Bogotá la hizo traducir a dos importantes idiomas indígenas.

42. Además, los 67 centros y servicios de información del Departamento organizaron numerosas actividades para promover el Año. En la sección B.2 se examinan algunas de esas actividades.

43. En mayo de 1993 el Centro de Derechos Humanos solicitó al Departamento asistencia para publicar el primer número del boletín informativo del Año. El Departamento se ocupó del diseño, la composición, la corrección de pruebas y la impresión del boletín informativo en español e inglés.

C. Otras actividades

44. El documental "Nuevos horizontes para los derechos humanos", de 30 minutos de duración, que el Departamento produjo en inglés en 1991, se puso a disposición en árabe, español y francés.

45. En 1993 se siguieron reimprimiendo la Declaración Universal de Derechos Humanos, en los idiomas oficiales de las Naciones Unidas y en idiomas locales seleccionados, y otros instrumentos internacionales de derechos humanos.

46. En las publicaciones del Departamento Crónicas de las Naciones Unidas y Yearbook of the United Nations se siguió divulgando información sobre las cuestiones de derechos humanos, comprendida la labor de la Comisión de Derechos Humanos, de la Asamblea General y de los demás organismos pertinentes de las Naciones Unidas. El número de junio de 1993 de la revista del Departamento, Objective: Justice, estuvo enteramente dedicado a los preparativos de la Conferencia Mundial.

47. En 1993, el Departamento se refirió frecuentemente a las cuestiones de derechos humanos en sus sesiones de información semanales en la Sede para las organizaciones no gubernamentales. Ocho de esas sesiones estuvieron dedicadas a cuestiones de derechos humanos; asistieron a cada una de ellas entre 100 y 200 participantes en representación de las 1.200 organizaciones no gubernamentales de todo el mundo directamente vinculadas con el Departamento.

48. En 1993 la Dependencia de Información al Público del Departamento y los centros de coordinación en materia de derechos humanos y pueblos indígenas de la División de Promoción y Relaciones Externas del Departamento atendieron diariamente numerosas solicitudes de información y publicaciones sobre derechos humanos. La División de Difusión distribuyó 1.308.288 ejemplares de 90 publicaciones de derechos humanos del Departamento, en los seis idiomas oficiales y algunos otros. Ciento ochenta destinatarios directos o redistribuidores recibieron por vía electrónica 174 textos diferentes de derechos humanos, entre otros, comunicados de prensa, documentos básicos, declaraciones del Secretario General y documentos de las Naciones Unidas.

49. El Servicio de Visitantes de la Sede organizó 91 sesiones de información para 3.412 visitantes sobre cuestiones de derechos humanos en general y en particular sobre la discriminación racial, los derechos de la mujer y el apartheid; también organizó proyecciones especiales de películas o vídeos para otros visitantes. Además, se suministró información sobre la labor de las Naciones Unidas en materia de derechos humanos a 366.837 visitantes de la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York. Esta cifra refleja la disminución del número de personas que visitaron la Sede, debida a la suspensión de las visitas guiadas durante el cuadragésimo octavo período de sesiones de la Asamblea General. Esas visitas se reanudaron a comienzos de 1994.

50. El Departamento incluyó periódicamente información sobre derechos humanos y cuestiones conexas en sus programas semanales de radio en los idiomas oficiales y no oficiales. Se prepararon más de 480 crónicas sobre cuestiones de derechos humanos en diversos idiomas. También se incluyeron cuestiones de derechos humanos y temas conexos en los programas radiofónicos sobre asuntos de actualidad del Departamento, como "Perspective", programa documental semanal de 15 minutos de duración que trasmiten unas 350 emisoras de radio de todo el mundo.

51. Durante el año pasado el Departamento siguió dando amplia difusión por la prensa, la radio y la televisión a las actividades de las Naciones Unidas relacionadas con los derechos humanos, incluidas las actuaciones de los órganos intergubernamentales de las Naciones Unidas que se ocupan de los derechos humanos, como la Comisión de Derechos Humanos y sus diversos comités y grupos de trabajo, el Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer, el Comité contra la Tortura, y la labor de los relatores especiales. Por ejemplo, el servicio de prensa del Departamento en Nueva York publicó 710 comunicados de prensa en francés e inglés sobre cuestiones de derechos humanos, como la discriminación racial y las cuestiones relacionadas con la mujer.

52. Para celebrar el Día de los Derechos Humanos en la Sede (10 de diciembre de 1993), el Departamento de Información Pública llevó a cabo varias actividades destinadas a dar publicidad a los premios de derechos humanos que el Secretario General entregó a nueve ganadores en la Asamblea General. Esas actividades fueron las siguientes: preparación y distribución en todo el mundo de un comunicado de prensa especial sobre los nueve ganadores; distribución de carpetas de información para la prensa con comunicados de prensa, la Declaración y el Programa de Acción de Viena y un artículo sobre la importancia del 45º aniversario de la Declaración Universal y el seguimiento de la Conferencia de Viena; organización de una conferencia de prensa del Subsecretario General de Derechos Humanos y ocho de los premiados, para después de la ceremonia; y organización de otras entrevistas de los medios de comunicación y la radio de las Naciones Unidas con los premiados. Se entregaron a los ganadores y a los medios de información fotografías y vídeos de la ceremonia de entrega de los premios. El Departamento de Información Pública también distribuyó en todo el mundo las declaraciones relativas al Día de los Derechos Humanos del Secretario General, el Presidente de la Asamblea General y el Subsecretario General de Derechos Humanos.

II. ACTIVIDADES DE LOS CENTROS Y SERVICIOS DE INFORMACION

A. Servicio de Información de las Naciones Unidas en Ginebra

53. Debido a su proximidad con el Centro de Derechos Humanos, al Servicio de Información de las Naciones Unidas en Ginebra le corresponde una función especial en la promoción de la labor de las Naciones Unidas en materia de derechos humanos. El Servicio de Información también desempeñó un papel importante en las actividades del DIP de promoción de la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, durante los preparativos y en el transcurso de ésta.

54. En 1993 el Servicio de Información siguió encargándose especialmente de divulgar, por medio de la prensa, la radio y programas audiovisuales, las actividades llevadas a cabo por los órganos especializados reunidos en Ginebra y encargados de promover y proteger los derechos humanos en todo el mundo. Durante el período objeto de informe, se distribuyeron aproximadamente 64.000 publicaciones del Departamento de Información Pública sobre los derechos humanos en general.

55. Además, se hicieron llegar a los medios de información y a otros destinatarios 654 comunicados de prensa (312 en francés y 342 en inglés). También se trataron cuestiones de derechos humanos en 96 sesiones de información para la prensa, celebradas dos veces por semana en la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, así como en conferencias de prensa y entrevistas a defensores de los derechos humanos y funcionarios del sector. El Servicio de Información también programó y organizó actividades especiales para destacar la celebración de días internacionales relacionados con los derechos humanos.

56. Los asistentes al 31º programa de estudios para graduados, organizado por el Servicio de Información en julio de 1993 y destinado a 74 graduados procedentes de 47 países, recibieron amplia información sobre la labor de las Naciones Unidas en materia de derechos humanos. También se celebraron debates sobre diversas cuestiones, como los derechos de las minorías y los pueblos indígenas, los derechos del niño y el derecho a la educación.

1. Actividades destinadas a celebrar el Día de los Derechos Humanos

57. Para celebrar el Día de los Derechos Humanos, el Servicio de Información de las Naciones Unidas en Ginebra organizó una conferencia de prensa del Sr. Ibrahim Fall, Subsecretario General de Derechos Humanos y Director del Centro de Derechos Humanos de las Naciones Unidas. Con ese motivo, el Servicio de Información emitió un comunicado de prensa (HR/3608) acompañado de una serie de "franjas colaterales" destinadas a aclarar elementos del comunicado.

58. También se publicó un material similar para que fuese distribuido por las asociaciones pro Naciones Unidas, que celebraron su reunión anual en Ginebra antes del Día de los Derechos Humanos. Ese material también se distribuyó ampliamente entre los servicios de noticias, las redes de televisión y otros medios de información.

59. El Servicio de Información de las Naciones Unidas en Ginebra también organizó, con la cooperación del Centro de Derechos Humanos, una serie de actividades, entre las que se contaron las siguientes: una mesa redonda con varios funcionarios de alto nivel, organizaciones no gubernamentales y diplomáticos sobre el tema "Human Rights in Daily Life - Evolution After the World Conference" (Los derechos humanos en la vida diaria - Evolución posterior a la Conferencia Mundial); la proyección de vídeos documentales sobre temas de derechos humanos en el cine de las Naciones Unidas, durante la semana del 6 al 10 de diciembre; varias exposiciones de diversos artistas, como la de las ilustraciones originales de la Declaración Universal de Derechos Humanos realizadas por el pintor británico William T. Ayton, así como una exposición de las publicaciones recientes de las Naciones Unidas, sus organismos especializados y las organizaciones no gubernamentales que se ocupan de derechos humanos. Además, durante el Día de los Derechos Humanos se inauguró en el Palacio de las Naciones en Ginebra una exposición itinerante de la organización Soka Gakkai, "Towards a Century of Humanity: An Overview of Human Rights in Today's World" (Hacia un siglo humanitario: panorama de los derechos humanos en el mundo de hoy).

2. Apoyo publicitario a otras reuniones sobre derechos humanos

60. Como en años anteriores, el Servicio de Información de las Naciones Unidas en Ginebra siguió difundiendo información sobre la labor de la Comisión de Derechos Humanos durante el período de sesiones que celebró en el Palacio de las Naciones del 1º de febrero al 12 de marzo de 1993, así como sobre las reuniones del Comité Preparatorio de la Conferencia Mundial de Derechos Humanos.

61. En 1993 el Servicio de Información de las Naciones Unidas en Ginebra difundió información sobre 11 períodos de sesiones de distintos órganos de derechos humanos creados en virtud de tratados, que abarcaron más de 20 semanas.

62. Además de los 200 periodistas del cuerpo permanente de prensa acreditado ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, recibieron credenciales para las reuniones mencionadas unos 450 periodistas.

63. La Dependencia de medios electrónicos produjo durante el año 26 programas radiofónicos de noticias y crónicas sobre derechos humanos y 38 programas televisivos de noticias y crónicas, para su distribución en todo el mundo. Las entrevistas radiofónicas producidas por la Dependencia a fines de 1993 se utilizaron en la serie de programas radiales de Nueva York sobre la situación de los derechos humanos.

3. Planes futuros del Servicio de Información de las Naciones Unidas

64. Teniendo en cuenta la importancia cada vez mayor que las Naciones Unidas contribuyen a los derechos humanos y la creación del nuevo cargo del Alto Comisionado para los Derechos Humanos, el Servicio de Información de las Naciones Unidas planea intensificar las actividades informativas en 1994, en el marco de la Campaña Mundial de Información Pública sobre los Derechos Humanos.

65. El Servicio de Información de las Naciones Unidas organizará una serie de encuentros con los medios de información para presentarles al Alto Comisionado. El Servicio de Información también tiene planeado recurrir a los medios existentes, como los servicios de televisión, radio y prensa de las Naciones Unidas, así como a entrevistas especiales y artículos de fondo para promover la labor del Alto Comisionado.

66. La información relativa a las actividades de la Comisión de Derechos Humanos y demás órganos de derechos humanos de las Naciones Unidas también se divulgará por conducto del Servicio de Información. Se organizarán asimismo conferencias de prensa, entrevistas y presentaciones sobre cuestiones específicas.

67. El Servicio de Información se ocupará de planificar actividades especiales en relación con celebraciones tales como el Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial (21 de marzo), el Día Internacional para la Erradicación de la Pobreza (17 de octubre) y el Día de los Derechos Humanos (10 de diciembre), que están específicamente relacionados con las actividades llevadas a cabo en Ginebra por el Centro de Derechos Humanos.

68. El Servicio de Información consagrará un documento de la Special Feature Series (Serie de artículos especiales) a cada una de las actividades mencionadas, para su distribución a la prensa. También dedicará un documento de esa serie a la promoción del Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo. Cuando sea posible, los informes irán acompañados de material de difusión radiofónica y televisiva.

69. Para ayudar a los medios de comunicación, los estudiosos y las organizaciones no gubernamentales a ponerse más al corriente de las diversas actividades de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, el Servicio de Información organizará durante el año una serie de sesiones de información y seminarios destinados a los medios de comunicación. Entre otras, se organizarán ocho reuniones de la serie UN meets the press (Las Naciones Unidas se reúnen con la prensa), para brindar a los periodistas, los estudiosos y las demás personas interesadas la posibilidad de asistir a encuentros sustanciales.

B. Centros y servicios de información de las Naciones Unidas en todo el mundo

70. En 1993, la red del Departamento de 67 centros y servicios de información de las Naciones Unidas desempeñó un papel importante en el fomento de los objetivos de la Campaña Mundial de Información Pública sobre los Derechos Humanos y amplió considerablemente sus actividades de extensión a los medios informativos, organizaciones no gubernamentales, representantes del mundo académico y otros interesados. Se organizaron actividades de información especiales para promover la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, el Día de los Derechos Humanos, el Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo y otros acontecimientos relacionados con los derechos humanos. Algunas de esas actividades destinadas a difundir información sobre la Conferencia Mundial de Derechos Humanos fueron financiadas por el Departamento de

Información Pública con cargo al presupuesto especial para promover la Conferencia. Entre otras cosas, los centros y servicios siguieron difundiendo el material de la sede, tal como carpetas de información para la prensa, notas de antecedentes, comunicados de prensa y documentos oficiales, traduciéndolos a los idiomas locales cuando era necesario. También organizaron actos públicos, reuniones, asambleas públicas y sesiones de información o ayudaron a su organización; participaron en seminarios, debates con especialistas y conferencias para establecimientos docentes y de otro tipo; y concedieron entrevistas a los medios de comunicación.

71. En los párrafos siguientes se destacan las principales actividades emprendidas por algunos centros y servicios. Por razones de brevedad, esta reseña no es exhaustiva, sino que más bien tiene por objeto ilustrar la variedad de las actividades emprendidas y los resultados logrados.

Argel

72. El Centro de Información de las Naciones Unidas de Argel organizó un festival cinematográfico sobre los derechos humanos en el Instituto de Derecho de la Universidad de Argel Ben Aknoun. Todos los diarios y semanarios en francés y árabe publicaron la totalidad o extractos del mensaje del Secretario General para el Día de los Derechos Humanos de 1993. El mensaje también fue difundido por la radio nacional y la televisión nacional produjo un programa especial en conmemoración del Día.

Ankara

73. Los esfuerzos del Centro de Información de las Naciones Unidas para promover la Conferencia Mundial y el Año Internacional fueron objeto de una amplia difusión en los medios informativos. Entre las actividades realizadas, cabe citar la organización de entrevistas con un consultor de las Naciones Unidas en derechos humanos. Funcionarios gubernamentales y representantes de organizaciones no gubernamentales pronunciaron mensajes sobre el Día de los Derechos Humanos, que tuvieron amplia difusión.

Asunción

74. El Centro de Información de las Naciones Unidas preparó y distribuyó despachos de prensa sobre la Conferencia Mundial, que fueron ampliamente difundidos en los medios informativos locales.

Atenas

75. El boletín de siete páginas del Centro de Información de las Naciones Unidas de Atenas correspondiente al segundo trimestre de 1993 se centró en la Conferencia Mundial, incluyendo el Año Internacional, y se distribuyeron en total 1.000 ejemplares en griego a oficinas gubernamentales, parlamentarios, periodistas, los círculos académicos y organizaciones no gubernamentales. El 14 de junio el funcionario encargado concedió una entrevista sobre la Conferencia a la emisora de radio TOP-FM y participó en una mesa redonda sobre los derechos humanos. El Centro preparó una traducción al griego del folleto de la Conferencia, que transmitió al Gobierno de Chipre, que accedió a imprimirlo y distribuirlo gratuitamente.

Bangkok

76. El Servicio de Información de las Naciones Unidas tradujo al tailandés y distribuyó el folleto de la Conferencia Mundial. También proporcionó servicios de prensa a la Reunión Preparatoria Regional para Asia de la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, despachando comunicados de prensa y organizando entrevistas y sesiones de información. Para dar a conocer la Conferencia se distribuyeron carpetas de información, la videocinta "Human Rights Newsreel" y comunicados de prensa.

Beirut

77. El Centro de Información de las Naciones Unidas de Beirut organizó una sesión de información sobre la Conferencia Mundial destinada a estudiantes y profesores, difundió programas radiofónicos sobre la Conferencia en francés y árabe, celebró una conferencia de prensa en mayo sobre las cuestiones que examinaría la Conferencia y organizó un programa de televisión en que personalidades libanesas dirigían mensajes a la Conferencia. El Centro también prestó asistencia informativa a un acto público organizado por organizaciones no gubernamentales con ocasión del Día de los Derechos Humanos.

Bogotá

78. El Centro de Información de las Naciones Unidas concertó con el periódico colombiano El Espectador la publicación mensual de una revista juvenil dedicada a los pueblos indígenas de Colombia. También organizó un concurso nacional de pintura para niños y jóvenes sobre los pueblos indígenas de Colombia en que se eligió el diseño para un sello conmemorativo del Año Internacional. El director del Centro fue entrevistado a propósito de la Conferencia Mundial y del Año Internacional para un programa radiofónico especial, y a lo largo del año estuvo a cargo de numerosas sesiones de información y charlas sobre esas cuestiones. El 6 de mayo el Centro organizó un taller sobre la Conferencia y el Año Internacional, al que asistieron 45 organizaciones no gubernamentales; se aprobó una declaración, que fue presentada en Viena en el Foro de las organizaciones no gubernamentales. Para el Año Internacional, el Centro tomó disposiciones para hacer traducir la Declaración Universal de Derechos Humanos a dos importantes idiomas indígenas. El Centro de Información de las Naciones Unidas se ocupó de la publicación de un resumen de la Declaración de Viena en un boletín de una organización no gubernamental. Para el Día de los Derechos Humanos, el Centro emitió comunicados de prensa y organizó la proyección de la videocinta "Nuevos horizontes para los derechos humanos" por la televisión nacional.

Bruselas

79. El Centro participó en reuniones del grupo de trabajo nacional sobre el Año Internacional para coordinar actividades. El director concedió una entrevista sobre el Año Internacional a una publicación mensual de una organización no gubernamental, informó a las organizaciones no gubernamentales sobre los preparativos para la Conferencia Mundial y tomó la palabra ante una conferencia de organizaciones no gubernamentales nacionales sobre los derechos humanos.

Bucarest

80. Se difundieron comunicados de prensa sobre la Conferencia Mundial traducidos al rumano, que dieron lugar a la publicación de más de 60 artículos en la prensa local. El Instituto Rumano de Derechos Humanos y el Centro de Información de las Naciones Unidas organizaron una ceremonia oficial para el Día de los Derechos Humanos, que fue transmitida en directo por la radio. Se presentaron dos libros, y la asistencia fue de 100 personas. Las organizaciones no gubernamentales que reciben apoyo del Centro publicaron libros e informes. También se habló del Día de los Derechos Humanos en artículos de la prensa. El Centro presentó información sobre las Naciones Unidas y los mensajes del Secretario General y el Presidente de la Asamblea General en una reunión sobre los derechos humanos y el derecho humanitario patrocinada por el Ministerio del Interior. La radio y la prensa informaron sobre la reunión.

Buenos Aires

81. El Centro de Información de las Naciones Unidas reunió fondos para una representación teatral a cargo de una conocida actriz indígena en la Feria del Libro organizada para el Día de las Naciones Unidas. Para promover el Año Internacional, pidió a un destacado periodista que organizara un programa sobre el tema y ayudara en la producción de un vídeo sobre "La ONU en acción". En relación con la Conferencia Mundial, el Centro, con la asistencia de empresas, dispuso que un periodista del diario de mayor tirada de la Argentina informara sobre la Conferencia. El Centro participó en una reunión sobre la Conferencia Mundial patrocinada por el Ministerio de Relaciones Exteriores. También concertó la transmisión por televisión por cable de dos programas sobre la Conferencia en que se difundieron videocintas de "La ONU en acción" y organizó un concurso de diseño de carteles sobre los derechos humanos en cooperación con el Ministerio del Interior.

Colombo

82. El Centro puso a disposición de los medios de información comunicados de prensa y otros materiales sobre la Conferencia de Viena y tradujo los instrumentos básicos de derechos humanos al cingalés y el tamil. También organizó un debate de especialistas en julio de 1993 para analizar los resultados de la Conferencia Mundial. En relación con el Año Internacional, prestó asistencia para una exposición de organizaciones no gubernamentales en que se destacaban los esfuerzos de la población tribal de los veddhas de Sri Lanka por proteger al medio ambiente.

Copenhague

83. El Centro publicó 4.000 ejemplares del folleto sobre el Año Internacional en danés, noruego, sueco y finlandés. También envió a representantes de los medios de comunicación formularios de inscripción y de reserva de hotel para la Conferencia de Viena, con una carta de acompañamiento en danés. El Centro produjo asimismo 500 ejemplares en danés de folletos sobre el mecanismo de los derechos humanos. Para el Día de los Derechos Humanos, el mensaje del

Secretario General fue traducido a los cinco idiomas nórdicos, incluido el islandés, y el texto fue transmitido por telefax a los principales medios de comunicación electrónicos y organizaciones no gubernamentales. El mensaje se transmitió en danés en un programa de noticias matutino.

Dakar

84. En una exposición de tallas de madera con ocasión del Día de los Derechos Humanos, patrocinada por la Sra. Elizabeth Diouf, esposa del Jefe de Estado, se dio lectura al mensaje del Secretario General, que también fue difundido por la televisión senegalesa.

Dhaka

85. El 25 de junio, el Vicepresidente del Parlamento Nacional de Bangladesh presentó oficialmente en el Centro la colección bilingüe de poemas sobre los derechos humanos. Los poetas recitaron sus trabajos y a la ceremonia asistieron intelectuales y estudiantes. La colección fue publicada por el Centro de Información de las Naciones Unidas en apoyo de la Conferencia Mundial. En una función conmemorativa se presentó la publicación Derechos humanos, preparada y traducida por el Centro, que contenía información sobre la Conferencia Mundial. La radio televisión de Bangladesh consagró una atención especial a los actos celebrados con ocasión del Día de los Derechos Humanos.

Harare

86. El personal del Centro de Información de las Naciones Unidas organizó una exposición y participó en entrevistas de radio y televisión con el fin de dar a conocer mejor los objetivos de la Conferencia y del Año Internacional. Con ocasión del Día de los Derechos Humanos, el Centro ofreció una recepción para los medios de comunicación y dispuso que el mensaje del Secretario General se difundiera por televisión.

Islamabad

87. El Centro organizó un seminario de un día de duración sobre la Conferencia Mundial, parte del cual fue un debate en que participaron activistas de los derechos humanos y representantes del mundo académico. Se distribuyeron declaraciones regionales sobre los derechos humanos y una pancarta sobre la Conferencia de Viena. Los principales periódicos publicaron artículos y editoriales a propósito del Día de los Derechos Humanos. El mensaje del Secretario General fue ampliamente difundido en la prensa. El Presidente y el Primer Ministro pronunciaron sendas declaraciones sobre el Día de los Derechos Humanos y las organizaciones no gubernamentales organizaron actos públicos y una "marcha por los derechos humanos".

Yakarta

88. El Presidente Soeharto inauguró oficialmente, en cooperación con el Centro de Derechos Humanos, un seminario de las Naciones Unidas promovido por el Centro de Información. Se adaptaron y se produjeron en inglés y en bahasa indonesio varios comunicados de prensa de la sede sobre los derechos humanos. (El director del Centro coordinó las reuniones sobre Timor Oriental con el enviado personal del Secretario General.) En conmemoración del Día de los Derechos Humanos, el Centro de Información de las Naciones Unidas publicó un boletín y un cartel de las Naciones Unidas. Ambos fueron difundidos en inglés e indonesio.

Jartum

89. Para el Año Internacional, se distribuyeron ampliamente folletos y carteles sobre los pueblos indígenas y se celebraron sesiones de información destinadas a los medios informativos, las organizaciones no gubernamentales y el público. Para destacar la Conferencia Mundial el Centro distribuyó una carpeta especial del Departamento de Información Pública con material, carteles, documentos básicos y hojas informativas.

Kinshasa

90. El Centro de Información de las Naciones Unidas distribuyó material sobre los derechos humanos y formularios de inscripción para los representantes de los medios de comunicación en la Conferencia Mundial. El Día de los Derechos Humanos, 40 periodistas seleccionados se reunieron en el Centro para asistir a una exposición de fotografías y carteles. Se distribuyó información sobre los derechos humanos. El mensaje del Secretario General fue difundido en francés por los principales periódicos y noticiarios y comentado por la radio y la televisión nacionales en cuatro idiomas locales.

Lagos

91. Gracias a la transmisión diaria de información desde Nueva York, el Centro organizó la difusión de noticias sobre la Conferencia Mundial por la emisora La Voz de Nigeria. Se produjo una videocinta, "La tarea colectiva", para crear mayor conciencia sobre los derechos de la mujer como tema fundamental de la Conferencia Mundial. La videocinta se transmitió por televisión en toda Africa. El Centro de Información de las Naciones Unidas también organizó una conferencia de prensa el 24 de mayo, un debate de expertos por televisión, entrevistas de radio y de prensa y anuncios de servicio público con el profesor Wole Soyinka, uno de los ocho invitados especiales del Secretario General a la Conferencia Mundial. El 9 de junio tuvo lugar una rueda de prensa en que se destacó la vinculación entre los derechos económicos, sociales y culturales y su relación con los derechos civiles y políticos, y el Director concedió entrevistas sobre los derechos de la mujer y la Conferencia Mundial de Derechos Humanos.

La Paz

92. El Centro elaboró un proyecto para ayudar a los profesores de las escuelas secundarias a motivar a otros profesores y estudiantes frente a las cuestiones de derechos humanos. Los estudiantes reaccionaron enviando 7.620 cartas a los medios de comunicación. Muchos niños indígenas presentaron sus pinturas a una exposición de carteles y un concurso para el Año Internacional. Las pinturas fueron enviadas a la Sede. Entre otras actividades del Centro cabe mencionar entrevistas con el director sobre el Año Internacional, la transmisión por televisión de videocintas de las Naciones Unidas, la distribución de material sobre los derechos humanos a escuelas rurales y organizaciones no gubernamentales, la traducción de la Declaración Universal al guaraní y la distribución de comunicados de prensa sobre la Comisión de la Verdad de El Salvador. El Centro coordinó las actividades en apoyo de la Conferencia Mundial con el Ministerio de Relaciones Exteriores. El Ministro de Educación anunció que los derechos humanos se estudiarían como asignatura en todas las escuelas de Bolivia.

Lima

93. Se distribuyó a los medios informativos, el Gobierno y las organizaciones no gubernamentales material de información sobre los derechos humanos, incluido el mensaje del Presidente de la Asamblea General con motivo del Día de los Derechos Humanos. Dos de los más importantes periódicos de Perú dedicaron editoriales y artículos al 45º aniversario de la Declaración Universal. En los locales del Centro tuvo lugar una ceremonia para celebrar el aniversario a la que asistieron diplomáticos, representantes de organizaciones no gubernamentales y periodistas. El 17 de diciembre, el Foro Democrático Peruano organizó una mesa redonda sobre el Día de los Derechos Humanos, ocasión en que se resumieron los logros de la Conferencia Mundial.

Lisboa

94. El Centro de Información de las Naciones Unidas inició un proyecto sobre los derechos humanos para profesores de las escuelas secundarias con el fin de promover la Conferencia Mundial. Los estudiantes participaron en debates organizados por profesores, escribieron composiciones y pintaron carteles que se mostraron en una exposición con ocasión del Día Mundial de la Gratitud en septiembre. Para el Día de los Derechos Humanos el Centro tradujo al portugués el mensaje del Secretario General y lo difundió a los medios de comunicación. La televisión portuguesa transmitió en espacios publicitarios mensajes sobre el 45º aniversario de la Declaración Universal; se celebró una conferencia de prensa en colaboración con la Liga Portuguesa de Derechos Humanos, en la que se presentaron versiones de dos publicaciones de las Naciones Unidas sobre los derechos humanos en el idioma local; y el Ministerio de Justicia de Portugal participó en un acto conmemorativo del Día de los Derechos Humanos en el Colegio de Abogados de Portugal.

Lomé

95. El Día de los Derechos Humanos se organizó una sesión de información destinada a periodistas y la radio dio amplia difusión al mensaje del Secretario General y la Declaración Universal. Radio Lomé y el Centro de Información de las Naciones Unidas produjeron conjuntamente un programa en que se examinó la Declaración Universal, y el Ministro de Derechos Humanos del Togo hizo una declaración con motivo del Día de los Derechos Humanos.

Londres

96. En un servicio interreligioso organizado conjuntamente por el Centro de Información de las Naciones Unidas, Amnistía Internacional y la Asociación pro Naciones Unidas, al que asistieron centenares de personas, se dio lectura al mensaje del Secretario General. Se distribuyeron material de información sobre la Conferencia de Viena y ejemplares de la Declaración Universal y se envió a los medios informativos, organizaciones gubernamentales y personas interesadas una carpeta de información que contenía el mensaje del Secretario General y un proyecto de resolución sobre la violencia contra la mujer. El Centro concertó la difusión del mensaje del Secretario General por el Centro de Radiodifusión de Middle East y Music Television Europe, y se transmitieron mensajes sobre el Día de los Derechos Humanos en espacios publicitarios de la BBC durante las dos semanas anteriores al Día.

Madrid

97. El director del Centro de Información de las Naciones Unidas concedió entrevistas por radio y televisión sobre los derechos humanos y el Año Internacional. También participó en una conferencia de la Facultad de Derecho de Sevilla y destacó el papel de las Naciones Unidas en la protección de los derechos humanos. Se tomaron disposiciones de promoción del Año Internacional con el grupo Cooperación Andina y la Comunidad Bahaí de España. El Centro de Información de las Naciones Unidas de Madrid proporcionó material de información a los principales encargados de la ceremonia de inauguración del Año Internacional. El Presidente pronunció un discurso en la ceremonia anunciando el establecimiento de una comisión nacional. El director adjunto del Centro de Información de las Naciones Unidas también tomó la palabra en la ceremonia. El Día de los Derechos Humanos las principales emisoras de radio y cadenas de televisión tomaron nota de la conmemoración.

Manila

98. El Centro colaboró con la revista Life Today para un número especial del Año Nuevo dedicado al Año Internacional y un número de julio relativo a la Conferencia Mundial. Ambos contenían artículos basados en material del Departamento de Información Pública o preparados por el Centro de Información. El Centro organizó una sesión de información y la proyección de una película sobre el Año Internacional y la Conferencia Mundial para representantes de dos universidades importantes. El Centro de Información de Manila también participó en la inauguración oficial del Año Internacional en el Palacio Presidencial, donde el Presidente estableció un comité nacional para el Año

Internacional. En consulta con el Centro se organizó una exposición de arte en conmemoración del Año Internacional, y el Centro preparó una carpeta de información destinada a las organizaciones no gubernamentales y las escuelas. El Centro también impartió orientación y dio publicidad a un concurso fotográfico nacional sobre los pueblos indígenas. Para el Día de los Derechos Humanos, se organizó una mesa redonda destinada a los medios informativos y las organizaciones no gubernamentales, y el mensaje del Secretario General fue distribuido ampliamente y difundido en la prensa, la radio y la televisión.

México, D.F.

99. El director del Centro participó en una conferencia universitaria sobre los derechos humanos y concedió varias entrevistas sobre cuestiones de derechos humanos a periodistas de la prensa y la televisión. Asimismo, durante 1993 el Centro distribuyó material de información a representantes de los medios de comunicación, organizaciones no gubernamentales, establecimientos docentes y oficinas gubernamentales. Para el Día de los Derechos Humanos, cinco periódicos diferentes publicaron nueve artículos y el mensaje del Secretario General, en inglés y español, fue distribuido a la radio, la televisión, los periódicos y el Ministerio de Relaciones Exteriores. Se prestaron videocintas de las Naciones Unidas sobre los derechos humanos a establecimientos docentes y organizaciones no gubernamentales.

Minsk

100. En un seminario sobre el derecho de los refugiados celebrado en abril de 1993 y organizado por el ACNUR con la cooperación de la oficina de las Naciones Unidas, se informó sobre cuestiones de derechos humanos. El 9 de diciembre tuvo lugar una mesa redonda dedicada a los derechos humanos, que se centró en la libertad de los medios de comunicación de masas, las violaciones de los derechos humanos y las prioridades de las Naciones Unidas. Asistieron representantes gubernamentales y de organizaciones no gubernamentales, y se convino en que tales reuniones debían celebrarse periódicamente.

Moscú

101. El Centro de Información de las Naciones Unidas de Moscú prestó apoyo a una organización no gubernamental que organizó un seminario sobre los problemas de los pueblos indígenas. El seminario se inició con una declaración inaugural del director del Centro, que fue entrevistado por la radio sobre el Año Internacional. El Centro organizó una reunión de información y la proyección de una película sobre las actividades de las Naciones Unidas en materia de derechos humanos para los estudiantes de la Academia de Derecho de Rusia, y en junio una reunión de información sobre los derechos humanos para profesores y cadetes de una academia militar de Moscú, cuyos graduados han prestado con frecuencia servicios en las fuerzas de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas. El Centro de Moscú organizó un programa con la Sra. Yelena Bonner, invitada por el Secretario General a la Conferencia de Viena, y se proporcionó apoyo a la misión de las Naciones Unidas en Letonia y Estonia, en la que participan tres funcionarios del Centro de Derechos Humanos.

102. En la sesión inaugural de la Comisión Presidencial sobre Derechos Humanos, el director del Centro de Información de las Naciones Unidas participó y dio lectura al mensaje del Secretario General con ocasión del Día de los Derechos Humanos, acto que fue transmitido por radio y televisión. El Centro de Información, la Asociación pro Naciones Unidas de Rusia y otras organizaciones no gubernamentales organizaron una mesa redonda sobre los derechos humanos con ocasión del Día. Contó con la asistencia de abogados, militantes de los derechos humanos y periodistas. El Centro también ayudó a organizar dos exposiciones fotográficas en el Instituto de Relaciones Internacionales de Moscú y en una escuela secundaria.

Nueva Delhi

103. The Times of India publicó un anuncio especial relativo a la celebración del Día de los Derechos Humanos de 1993. Todos los principales diarios nacionales publicaron artículos de fondo sobre los derechos humanos y cuestiones conexas. El 2 de diciembre se distribuyó información sobre "Temas de las Naciones Unidas para el Día de los Derechos Humanos de 1993", que se utilizó muchísimo. El 10 de diciembre la radio All India transmitió un programa alusivo para unos 45 millones de radioyentes, y también se transmitieron programas pertinentes en la televisión nacional, tanto en hindi como en inglés. El mensaje del Secretario General fue leído en seis funciones de sendas organizaciones no gubernamentales dedicadas al Día. Se transmitió por televisión un vídeo de 20 minutos sobre los derechos humanos, y el Centro organizó, en observancia del Día, una exposición de tres días de duración que fue ampliamente difundida por los medios de información. El 12 de diciembre el Centro organizó un acto para celebrar el Día, al que invitó a un público integrado por 300 abogados, universitarios y profesores.

Uagadugú

104. El Centro dedicó un número entero de su boletín informativo mensual "ONU Flash" al Año Internacional, en que incluyó material de la carpeta de información del Departamento de Información Pública. El número de junio trató sobre la Conferencia Mundial. Se prestaron películas y folletos sobre la Conferencia Mundial a algunas organizaciones no gubernamentales para ayudarlas a prepararse para la Conferencia, y el Centro entrevistó al presidente de una organización pro derechos humanos para la televisión.

Panamá

105. En El Panamá América se publicó una serie de artículos para promover la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, y algunos niños leyeron por televisión información del Centro de Información de las Naciones Unidas sobre los derechos humanos para promover la Conferencia. En un seminario sobre el tema se distribuyeron documentos de las Naciones Unidas sobre los derechos humanos en anticipación de la Conferencia Mundial. Dieciséis escuelas secundarias organizaron conjuntamente la proyección de una película y una conferencia sobre los derechos de los pueblos indígenas, y se organizó un concurso de carteles sobre el Año Internacional en que se eligieron 20 dibujos para enviarlos a Nueva York. El director del Centro proclamó el Año

Internacional en Panamá y concedió una conferencia de prensa. Con ocasión del Día de los Derechos Humanos se realizó en la Universidad de Panamá una exposición de las Naciones Unidas de documentos de derechos humanos. El 10 de diciembre se transmitieron por televisión dos películas de las Naciones Unidas, a saber, "Brushstrokes" y "About the UN: Rights of the Child", y se transmitió por la radio un programa sobre la mujer latinoamericana indígena.

París

106. Con ocasión del Día Internacional de la Libertad de Prensa se invitó al director a que asistiese a una exposición organizada por la Fundación Arché de la Fraternité, presidida por el ex Secretario General Javier Pérez de Cuéllar. En un coloquio organizado por la Universidad Sophia Antipolis de Niza, el director habló sobre la función de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina. Se distribuyeron ampliamente entre los medios de información y las organizaciones no gubernamentales distintos comunicados de prensa y otra información. El Día de los Derechos Humanos los principales diarios dedicaron artículos al tema y se distribuyeron ampliamente los mensajes del Secretario General y del Presidente de la Asamblea General.

Praga

107. Para promover el Año Internacional el Centro produjo y distribuyó varios comunicados de prensa en checo sobre el Año y sobre Rigoberta Menchú. Se distribuyeron resúmenes en checo de varios informes de los relatores especiales sobre derechos humanos titulados "Human Rights at Gunpoint" (los derechos humanos a punta de pistola) entre los medios de difusión, las organizaciones no gubernamentales y algunas oficinas públicas e instituciones seleccionadas. El Centro también acordó con una editorial checa la traducción, impresión y encuadernación de la Declaración de Viena. Varios comunicados de prensa y documentos básicos sobre la Conferencia Mundial, incluidas las declaraciones pertinentes del Secretario General, fueron traducidas al checo y distribuidas. El Centro organizó un seminario para debatir la repercusión de las cuestiones de las minorías en la región a guisa de preparación para la Conferencia Mundial, y el director habló en una serie de charlas sobre posibles soluciones distintas de la independencia, como la autonomía y las garantías internacionales de los derechos de las minorías.

Rabat

108. Varias estaciones de radio difundieron el mensaje del Secretario General para el Día de los Derechos Humanos en árabe y francés, y todos los diarios marroquíes dedicaron numerosos artículos, editoriales y crónicas especiales al mensaje. El Centro de Información de las Naciones Unidas publicó dos números especiales de su boletín informativo dedicados a los derechos humanos y la Declaración de Viena. El Gobierno de Marruecos publicó una declaración conmemorativa del Día.

Río de Janeiro

109. El Centro envió información sobre el Año Internacional y sobre la Conferencia Mundial a 19 profesores indígenas que trabajan en escuelas para tribus indígenas en cuatro Estados brasileños así como a los funcionarios públicos, las organizaciones no gubernamentales y los medios de difusión. El Centro produjo versiones en portugués del folleto sobre la Conferencia Mundial y las distribuyó entre las escuelas, las organizaciones no gubernamentales y los medios de difusión. El Centro preparó un artículo sobre el Año Internacional para un periódico publicado por el Museo Brasileño de la Cultura Indígena, Museo do Índio, y facilitó información sobre el Año Internacional a una empresa privada de fabricación de juguetes con miras a sensibilizar a los niños respecto del Año. El Centro de Información ayudó a aclarar algunos aspectos del Año Internacional que habían sido mal entendidos por los medios de difusión brasileños. Se utilizaron diversos documentos de las Naciones Unidas para preparar una serie de televisión sobre la Conferencia Mundial. El Centro produjo y distribuyó versiones en portugués de los mensajes del Secretario General y del Presidente de la Asamblea General. Dos radiodifusoras brasileñas difundieron el mensaje del Secretario General y los derechos humanos fueron el tema principal del número de diciembre del boletín mensual del Centro, que se distribuye a 700 particulares y organizaciones. El director dictó una conferencia sobre los derechos humanos en el Instituto de Abogados del Brasil.

Roma

110. El Centro de Información de las Naciones Unidas de Roma estuvo representado en un seminario celebrado el 4 de junio para evaluar los progresos logrados en materia de protección de los derechos humanos y examinar el aporte italiano. Se distribuyeron a los participantes carpetas de información sobre los derechos humanos. En Florencia se celebró una conferencia para observar el 45º aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos, a la que asistió el Presidente de la Comisión de Derechos Humanos de la Presidencia italiana. Se distribuyeron documentos de las Naciones Unidas, incluida una traducción al italiano del documento básico del Departamento de Información Pública titulado "Human Rights and the Family" (Los derechos humanos y la familia). También se organizaron programas para celebrar el Día de los Derechos Humanos en Padua y Nápoles. Una organización no gubernamental organizó en cooperación con el Centro una serie de seminarios sobre la educación en materia de derechos humanos y democracia para estudiantes de secundaria.

Santiago

111. El mensaje del Secretario General con ocasión del Día de los Derechos Humanos fue difundido por la Cadena Nacional de Radiodifusión a las horas de mayor sintonía, y el Presidente Frei participó en una ceremonia oficial a la que asistieron diplomáticos, funcionarios públicos, representantes de organizaciones no gubernamentales y educadores, en la que el Secretario Ejecutivo de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe dio lectura al mensaje del Secretario General. El mensaje también se distribuyó entre las oficinas públicas y los diplomáticos.

Sydney

112. El Centro participó en la inauguración del Año Internacional por parte del Gobierno de Australia, que fue objeto de mucha publicidad, y distribuyó carpetas de información para la prensa y el mensaje del Secretario General. Posteriormente, el funcionario encargado del Centro de Información de las Naciones Unidas intervino en una ceremonia en que la empresa nacional de teléfonos presentó una tarjeta telefónica especial para el Año Internacional y en dos reuniones de organizaciones no gubernamentales sobre la Conferencia Mundial y la participación de las organizaciones no gubernamentales. También habló en la Segunda Conferencia Mundial de Juventudes Indígenas. En estas reuniones, así como en una reunión de las Naciones Unidas para promover la tolerancia y la armonía y combatir el racismo a la que los medios de información prestaron mucha atención, se distribuyeron folletos, opúsculos, carteles y boletines informativos de las Naciones Unidas sobre la Conferencia Mundial y el Año Internacional.

113. El funcionario encargado del Centro concedió 13 entrevistas a la prensa y la radio y se comunicó con representantes de los medios de difusión para promover la labor informativa sobre la Conferencia Mundial. El Centro produjo siete comunicados de prensa sobre la Reunión Preparatoria Regional para Asia, que distribuyó a 100 organizaciones. Se celebraron reuniones con Amnistía Internacional y el Consejo Australiano para Ayuda en el Exterior para promover la Conferencia Mundial. Después de la Conferencia, el Centro organizó y dirigió un seminario sobre sus resultados que fue difundido por dos estaciones de radio. Además, el funcionario encargado del Centro habló en un cursillo/seminario para profesionales que se ocupan de los derechos humanos en organizaciones no gubernamentales sobre los resultados de la Conferencia Mundial; se distribuyeron copias de la Declaración de Viena y otras publicaciones. Se dio lectura al mensaje del Secretario General con ocasión del Día de los Derechos Humanos en una ceremonia organizada conjuntamente por el Centro y la Asociación pro Naciones Unidas, acto que fue difundido por radio y televisión.

Tokio

114. Con anterioridad a la Conferencia Mundial, el Centro de Información de las Naciones Unidas de Tokio publicó y distribuyó 2.000 ejemplares en japonés del folleto sobre la Conferencia Mundial así como una versión en japonés de la carpeta de información. El Centro también organizó una reunión sobre los derechos humanos y las personas de edad y discapacitadas, que contó con la participación de representantes de organizaciones no gubernamentales, de los medios de información y del Gobierno. Se organizaron otras reuniones con las organizaciones no gubernamentales y los medios de información para tratar su participación en la Conferencia. Para el Año Internacional el director aportó un extenso mensaje sobre el Año a un boletín periódico de la Asociación pro Naciones Unidas. Seis banderas con el logotipo de los derechos humanos y las firmas de los alcaldes de las principales ciudades japonesas fueron presentadas al Director y expuestas. El Centro distribuyó carteles y comunicados de prensa del DIP con ocasión del Día de los Derechos Humanos, y los Ministerios de Justicia y de Relaciones Exteriores organizaron un acto especial en que se expusieron 200 carteles de niños indígenas.

Trípoli

115. El Centro se comunicó con representantes de organizaciones no gubernamentales y del Gobierno para organizar programas culturales y simposios con ocasión del Año Internacional. El 23 de mayo se realizó una mesa redonda sobre la Conferencia Mundial y los problemas de la región del Mediterráneo, incluidos los de Palestina, Chipre y Bosnia y Herzegovina.

Túnez

116. El Centro de Información de las Naciones Unidas de Túnez distribuyó documentos, comunicados de prensa, carpetas de información y carteles sobre la Conferencia Mundial a los medios de difusión, organizaciones no gubernamentales y funcionarios públicos. El mensaje del Secretario General con ocasión del Día de los Derechos Humanos fue traducido y distribuido en árabe, francés e inglés a los medios de información, organizaciones no gubernamentales y funcionarios públicos. El mensaje fue transmitido por la radio de Túnez. Se celebró una ceremonia oficial en el palacio presidencial, en la que se otorgó el Premio Presidencial de los Derechos Humanos al Dr. Hassib Ben Aman, Presidente de la Institución Árabe para los Derechos Humanos. Con ocasión del Día el Centro de Información de las Naciones Unidas y el Ministerio de Información organizaron una exposición, y el director concedió seis entrevistas sobre los derechos humanos. Se distribuyeron carteles, películas y documentos. El Centro también participó en el Encuentro de las Instituciones Nacionales de Promoción y Protección de los Derechos Humanos, aportando propaganda y publicaciones en inglés, francés y árabe. El acontecimiento fue seguido por la prensa, la radio y la televisión.

Viena

117. El programa de información para el Año Internacional incluyó un juego que representaba un viaje de descubrimiento por el mundo de los pueblos indígenas. En el Parque Municipal de Viena se organizó una ceremonia de inauguración especial a la que asistieron 30.000 personas. El Servicio de Información de las Naciones Unidas aportó asistencia durante el proceso preparatorio de la Conferencia Mundial, sirviendo de enlace con las autoridades gubernamentales, la televisión y la radio austríacas, la agencia austríaca de prensa, los periodistas locales y los corresponsales extranjeros. El Servicio de Información de las Naciones Unidas prestó asistencia en la contratación y selección de personal local para la Conferencia. También colaboró en la coordinación y la producción de una exposición integrada del sistema de las Naciones Unidas para la Conferencia. El Servicio de Información destacó a su editor fotógrafo para que colaborara en el reportaje gráfico de la Conferencia y concertó arreglos especiales para obtener la cooperación gratuita de fotógrafos del Gobierno de Austria para ampliar la labor informativa.

118. El Servicio también ayudó a organizar y dirigir el encuentro de periodistas que precedió a la Conferencia y asistió en la organización cotidiana de conferencias de prensa y sesiones de información durante la Conferencia. El Servicio de Información de las Naciones Unidas de Viena

también tradujo la carpeta de información de la Conferencia Mundial (13 documentos de antecedentes) al alemán y produjo y distribuyó 2.000 ejemplares. Tres miembros de la plantilla del Servicio de Información de las Naciones Unidas fueron asignados para integrar el equipo periodístico alemán que produjo más de 40 comunicados de prensa y 15 notas informativas sobre la Conferencia. Se facilitaron diariamente al Presidente y al portavoz de la Conferencia recortes de prensa en alemán, con resúmenes en inglés.

119. El Día de los Derechos Humanos, varios periódicos austríacos y alemanes publicaron informes sobre ceremonias especiales y actividades de las Naciones Unidas. El Servicio de Información distribuyó el mensaje del Secretario General en alemán e inglés, y en el Centro Internacional de Viena se montaron una exposición de carteles y una estantería de documentos. El 10 de diciembre tuvo lugar un programa sobre "Las minorías y los derechos de las minorías en la ex Yugoslavia", inaugurado por el director del Servicio de Información de las Naciones Unidas, al que asistieron 120 estudiantes de secundaria austríacos.

Wáshington D.C.

120. En relación con la Conferencia Mundial, el director del Centro de Información de las Naciones Unidas hizo uso de la palabra en un acto público de Evaluación de la Declaración de Viena: Promoción del Programa de Derechos Humanos. El Centro estuvo representado por su director en una sesión de información sobre los derechos humanos organizada por Middle East Watch. El director también se reunió con altos funcionarios del Consejo Nacional de Seguridad de los Estados Unidos y de los Departamentos de Estado y de Defensa para tratar cuestiones del mantenimiento de la paz y de derechos humanos. El "cónclave" de derechos humanos del Congreso y el Comité de Relaciones Exteriores del Senado organizaron en el Capitolio una reunión de información sobre el Día de los Derechos Humanos, seguida de un almuerzo. Se mostraron dos vídeos, incluido el mensaje del Secretario General. El mensaje también fue distribuido ampliamente a los medios de difusión por conducto del National Press Club (Club Nacional de la Prensa).

Windhoek

121. Se celebró una reunión para sensibilizar a la población sobre las cuestiones relacionadas con los derechos humanos, en especial en relación con la Conferencia Mundial de Derechos Humanos. Se distribuyó información sobre la Conferencia y cuestiones conexas, y la reunión fue seguida por la televisión, la radio y la prensa. El director del Centro de Información de las Naciones Unidas organizó una sesión de información básica para periodistas con antelación a la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, y se facilitaron a los medios de difusión y a organizaciones no gubernamentales los comunicados de prensa pertinentes, incluidas algunas declaraciones del Secretario General, sobre el Año Internacional de las Poblaciones Indígenas y la Conferencia Mundial de Derechos Humanos. El director del Centro participó conjuntamente con parlamentarios, educadores y representantes de las organizaciones no gubernamentales en un debate televisado sobre cuestiones relativas a los derechos humanos.

Yaundé

122. El Centro de Información de las Naciones Unidas organizó la proyección de una película con ocasión del Día Internacional de la Mujer, que fue seguida de un animado debate sobre la mujer y la violencia y la Conferencia Mundial. El representante de la Comisión Nacional de Derechos Humanos habló sobre los derechos de los pueblos indígenas. Con ocasión del Día de los Derechos Humanos la Cameroon Tribune publicó el mensaje del Secretario General, que también fue difundido por Radio Camerún. El Centro organizó una miniexposición de fotografías y carteles para el Día, sobre los niños, las mujeres refugiadas y el pueblo palestino. Se montaron y expusieron la Declaración Universal y la Carta Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos. Además, la Comisión Nacional de Derechos Humanos organizó una mesa redonda y la proyección de un vídeo sobre los derechos humanos. Se mostró el vídeo "Declaración Universal de Derechos Humanos", que fue seguido de discursos y debates.

III. PLANES FUTUROS

123. Durante el bienio 1994-1995, al iniciar sus actividades para la Campaña Mundial de Información Pública sobre los Derechos Humanos, el Departamento espera aprovechar el impulso generado por las actividades de información realizadas en el bienio anterior para promover la Conferencia Mundial de Derechos Humanos y el Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo.

124. Algunos acontecimientos importantes próximos como la Conferencia Mundial en la Cumbre sobre Desarrollo Social, el 50º aniversario de las Naciones Unidas, la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer y el Noveno Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente, así como la inauguración del Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo representan oportunidades para promover la labor de derechos humanos de las Naciones Unidas. Además, el calendario normal de días internacionales, en especial el Día Internacional de la Mujer, el Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial y el Día de los Derechos Humanos, puede utilizarse para fomentar el interés por la labor de las Naciones Unidas en la esfera de los derechos humanos. A este respecto, las actividades de divulgación que realizan los centros y los servicios de información de las Naciones Unidas pueden tener una repercusión importante.

125. El nombramiento del Alto Comisionado para los Derechos Humanos, encargado de coordinar los programas pertinentes de educación e información pública de las Naciones Unidas en la esfera de los derechos humanos, ofrece al Departamento la oportunidad de trabajar estrechamente con él y asegurar la aplicación de un criterio coordinado y eficaz para promover la labor de derechos humanos de las Naciones Unidas.

126. Se han asignado unos 250.000 dólares del presupuesto por programas para 1994-1995 específicamente a actividades promocionales de información pública sobre los derechos humanos. Estas actividades incluirían:

- a) Una serie de artículos de fondo encomendados a determinados periodistas sobre las principales cuestiones relativas a los derechos humanos derivados de la Conferencia Mundial de Derechos Humanos de 1993. Estos artículos de fondo se publicarían por separado y como parte de la serie United Nations Focus para uso de los medios de información. También podrían utilizar estos artículos las organizaciones no gubernamentales y las escuelas, y se producirían en español, francés e inglés. Los artículos también se utilizarían en relación con la mesa redonda de periodistas y se invitaría a los autores a participar en ésta (véase el apartado b) infra).
- b) Una mesa redonda de periodistas sobre la labor de seguimiento de la Conferencia Mundial, los nuevos problemas de derechos humanos y la función de las Naciones Unidas, que se celebrará en la Sede en relación con el debate sobre las cuestiones de derechos humanos en la Asamblea General.
- c) Una serie de comunicados de prensa, artículos de fondo, hojas informativas y notas de antecedentes que se publicarán periódicamente en español, francés e inglés, destinados principalmente a los medios de difusión.
- d) La publicación de la Declaración Universal de Derechos Humanos y otros textos seleccionados de derechos humanos en determinados idiomas locales y la reimpresión de traducciones ya existentes, según sea necesario.
- e) Un libro ilustrado para conmemorar el Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo y para dar publicidad a la proclamación del Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo. Este libro, destinado a las organizaciones no gubernamentales y a las escuelas, se producirá en español e inglés.
- f) Un cuadro mural ilustrado sobre cómo usar los mecanismos de derechos humanos de las Naciones Unidas, en el que se explicarían los principales convenios internacionales. Destinado a las escuelas, se produciría en español, francés e inglés.

127. El Departamento de Información Pública seguirá facilitando servicios de prensa, radio y televisión a la Comisión de Derechos Humanos y otros órganos intergubernamentales y especializados que se ocupan de las cuestiones de derechos humanos, y seguirá prestando atención prioritaria a estas cuestiones en sus actividades en curso de información y de promoción.
